



Cellu M6[®] Endermolab

MANUALE D'USO

**Leggere attentamente e per intero il presente manuale
prima di utilizzare l'apparecchio**

© LPG Systems 2024. LPG[®], Cellu M6[®] Endermolab; Keymodule[™] ed Endermowear[®] sono marchi depositati di LPG Systems e/o marchi di fabbrica sui quali detiene diritti esclusivi. Eventuali riproduzioni, anche parziali, sono severamente vietate.

GU 0904 - IT
Edizione D1 del 01/2024



Congratulazioni per l'acquisto dell'apparecchio Cellu M6® Endermolab i. Questo modello è il frutto di numerosi anni di esperienza nella concezione e nella produzione di apparecchi per il trattamento dei tessuti cutanei. Grazie a questo apparecchio potrà apprezzare pienamente la perfezione tecnica e l'affidabilità che hanno fatto di LPG Systems il leader mondiale del settore. Il presente manuale d'uso contiene la descrizione del funzionamento dell'apparecchio, le istruzioni per la manutenzione di base, da effettuare periodicamente, nonché le istruzioni per la sicurezza.

Ricordiamo che il presente apparecchio è destinato al trattamento del tessuto connettivo e deve essere utilizzato esclusivamente da un professionista che abbia seguito la formazione costruttore impartita da LPG Systems o da un distributore autorizzato qualora lei risieda al di fuori della Francia.

In caso di dubbi relativi al funzionamento o alla manutenzione dell'apparecchio, non esiti a contattare LPG Systems tramite il distributore locale LPG.

ATTENZIONE

Per meglio rispondere alle esigenze e alle aspettative dei propri clienti, LPG Systems è sempre alla ricerca di miglioramenti nella progettazione e qualità dei prodotti. Per questo motivo l'apparecchio potrebbe differire leggermente da quello descritto in questo manuale.

→ CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- > Un apparecchio Cellu M6® Endermolab *i*
- > Una testina Ergodrive™
- > Un set Keymodule™ (KM80)
- > Una testina TR50
- > Un set di testine ausiliarie (TR15 e TR30)
- > Un set di micro-ugelli e micro-testine
- > Una testina Ergolift
- > Due camere di trattamento Ergolift™ (Lift 20 e Lift 10)
- > Un set di testine Lift
- > Un manuale d'uso
- > Due cavi di alimentazione
- > Materiale pubblicitario

A seconda della versione in uso, (vedere il numero di serie sulla targhetta di identificazione "B", "2i" o "i"), alcuni protocolli non sono attivabili e gli accessori associati non sono forniti. Di conseguenza, i paragrafi che li descrivono non riguardano questa versione (vedere tabella riportata nella pagina seguente).

	Versione 2 i	Versione i	Versione i B
Ergodrive	√	√	√
KM80	√	√	√
TR50	√	√	√
TR30, TR15	√	√	√
Micro-ugelli e micro-testine	√	√	√
Ergolift Lift 20 Lift 10	√		
Testine Lift		√	
TM L30 TM L20 TM L10		√	
Manuale d'uso	√	√	√
Cavi di alimentazione	√	√	√
Materiale pubblicitario	√	√	√

→ INDICE

1.	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	5
2.	DESCRIZIONE DEI COMANDI	7
3.	ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	15
4.	MANUTENZIONE	18
5.	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	28
6.	SPECIFICHE TECNICHE	29
7.	TESTINE DI TRATTAMENTO	30
8.	ENDERMOWEAR®	51
9.	GARANZIA	52
10.	APPENDICE: COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA	56

ATTENZIONE

Il costruttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche del prodotto senza preavviso. Eventuali riproduzioni, anche parziali, sono proibite. Tutte le illustrazioni di questo manuale d'uso non sono contrattuali.

→ CELLU M6® ENDERMOLAB

USO PREVISTO

L'apparecchio CELLU M6® Endermolab i è un dispositivo destinato a scopi terapeutici. Può essere utilizzato per:

1. Ridurre il linfoedema secondario del braccio dopo una mastectomia
2. Ridurre i linfoedemi secondari
3. Migliorare la circolazione linfatica nelle zone trattate
4. Alleviare i dolori muscolari
5. Alleviare gli spasmi muscolari
6. Migliorare la circolazione sanguigna locale
7. Alleviare temporaneamente gli indolenzimenti muscolari associati agli allenamenti (DOMS)
8. Migliorare la circolazione locale durante la riabilitazione di pazienti ustionati
9. Ridurre temporaneamente la cellulite e la circonferenza delle zone trattate affette da cellulite
10. Migliorare temporaneamente la circolazione linfatica e la circolazione sanguigna locale per migliorare il trofismo della pelle nelle zone trattate
11. Migliorare la qualità della pelle, ridurre le cicatrici e le fibrosi
12. Ridurre l'invecchiamento della pelle (rughe, rilassamento cutaneo, assottigliamento dei tessuti, infiltrazioni di grasso, perdita di compattezza ed elasticità, colorito spento e borse sotto gli occhi)
13. Stimolare i fibroblasti (sintesi di collagene, elastina, acido ialuronico)

L'apparecchio si serve della mecano-stimolazione generata dalle testine di trattamento per applicazioni anti-aging e per rimodellare il corpo. L'apparecchio può essere utilizzato in ambienti ospedalieri, cliniche o centri di riabilitazione, da personale specializzato e fisioterapisti. Si tratta di un dispositivo indipendente, non utilizzabile con altri dispositivi. Dev'essere usato da professionisti appositamente formati da LPG Systems. L'apparecchio non è adatto all'uso a domicilio. L'apparecchio può essere utilizzato solo su pazienti adulti.

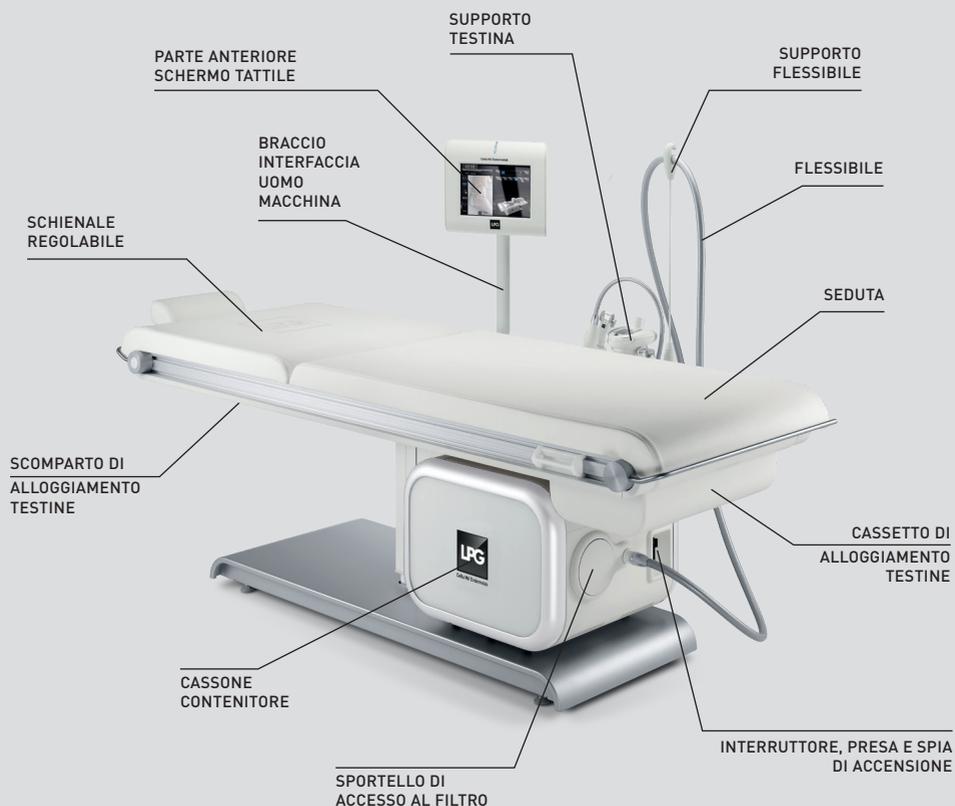
PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

I principi di funzionamento del dispositivo medico Cellu® M6 Endermolab i si basano sulla forza di aspirazione combinata con i movimenti dei rulli / delle alette, realizzata grazie alle testine di trattamento.

I professionisti specificamente formati da LPG Systems all'utilizzo di questo dispositivo posizionano le testine sulla cute sana dei pazienti, quindi le spostano sull'intera superficie della zona da trattare.

→ L'APPARECCHIO CELLU M6® ENDERMOLAB

(SEGUE)



ATTENZIONE

L'apparecchio funziona solo se è collegato alla rete tramite il suo cavo di alimentazione e se l'interruttore di accensione è acceso e verde.
All'avvio dell'apparecchio, occorre attendere alcuni secondi prima che vengano visualizzate le informazioni sullo schermo.

→ SCOMPARTO E CASSETTO DI ALLOGGIAMENTO TESTINE



SCOMPARTO DI ALLOGGIAMENTO
TESTINE



CASSETTO DI ALLOGGIAMENTO
TESTINE

→ ACCESSO AI FILTRI



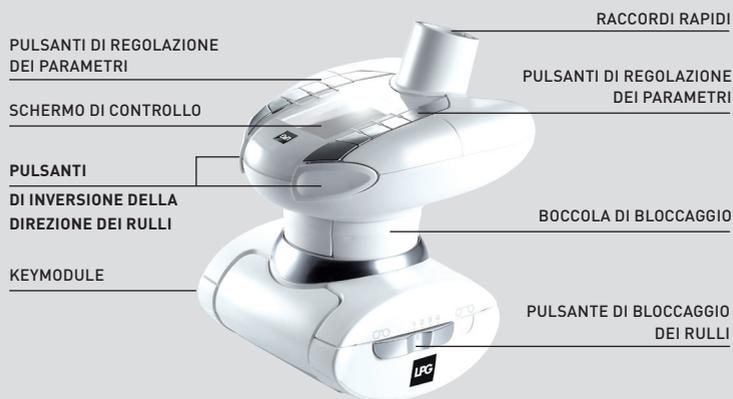
SPORTELLINO DI ACCESSO
AL FILTRO

IL FILTRO È ACCESSIBILE DAL LATO
DEL CASSONE CONTENITORE

→ SCHERMO DI CONTROLLO



→ TESTINA ERGODRIVE™



⚠ ATTENZIONE

Per informazioni dettagliate sull'uso dell'interfaccia tattile, fare riferimento al manuale d'uso dell'interfaccia tattile fornito durante la formazione e disponibile rivolgendosi al Servizio Clienti.

→ TESTINA TR50

SCHERMO DI CONTROLLO

PULSANTI DI SELEZIONE

RACCORDO RAPIDO

SUPPORTO

ALETTA DI TENUTA

RULLI



→ ADATTATORE

RACCORDI RAPIDI

PULSANTI DI SELEZIONE



→ SUPPORTO



→ CONNESSIONE TRA CASSONE E LETTINO

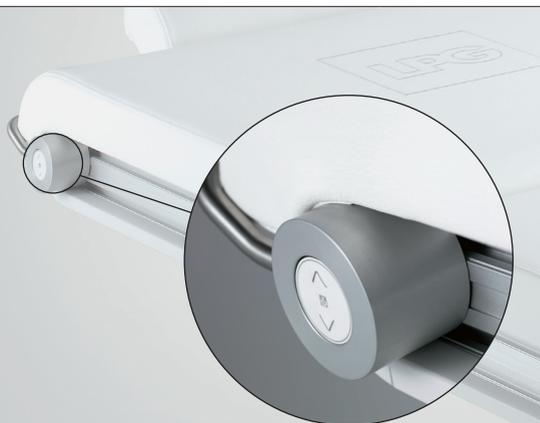


→ SCHIENALE REGOLABILE

Per alzare o chiudere lo schienale del lettino, tirare la maniglia situata sotto lo schienale reclinabile, quindi sollevare o abbassare lo schienale senza rilasciare la maniglia.



→ REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA



TASTI PER IL SOLLEVAMENTO /
ABBASSAMENTO DEL LETTINO

L'altezza del lettino è regolabile tramite i comandi situati sul lettino (vedere la foto a sinistra). È sufficiente premere i pulsanti corrispondenti per sollevare o abbassare la colonna.

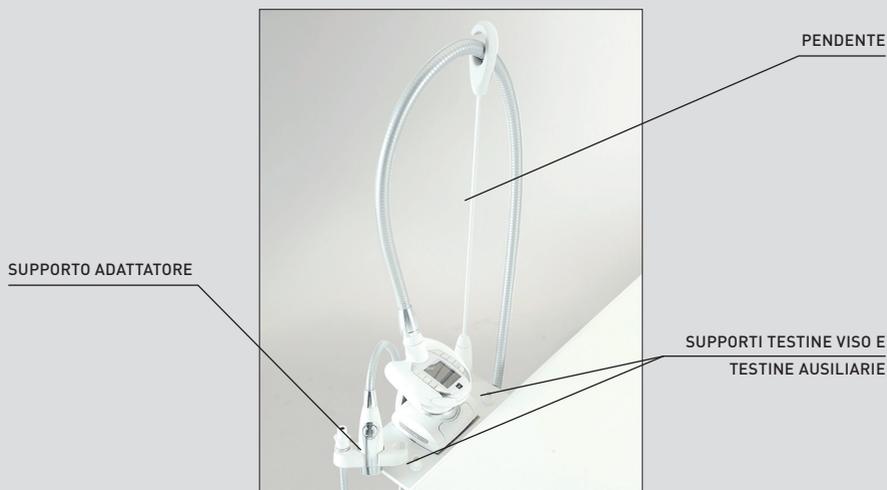
→ REGOLAZIONE DELLA PARTE ANTERIORE DELLO SCHERMO TATTILE

La posizione della parte anteriore dello schermo tattile è regolabile grazie alla relativa rotella articolata. Per regolare la parte anteriore dello schermo tattile, è sufficiente orientarla nella posizione desiderata.



→ MENSOLA

L'apparecchio Cellu M6® Endermolab *i* è dotato di una mensola su cui è possibile appoggiare le diverse testine di trattamento.



Questa mensola può essere spostata per tutta la lunghezza del lettino, semplicemente facendola scivolare sul binario previsto a tale scopo.



→ FASCE

Nel Cellu M6® Endermolab i è compreso un set di fasce costituito da una fascia laterale e da due fasce longitudinali. Le fasce devono essere posizionate come illustrato nelle foto riportate di seguito.

Posizionamento della fascia laterale:



Posizionamento delle fasce longitudinali:



ATTENZIONE

Prima dell'uso, accertarsi che le fasce siano correttamente agganciate.

→ ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Occorre sempre rispettare le precauzioni d'uso durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, ivi comprese le istruzioni elencate di seguito: ivi comprese le istruzioni elencate di seguito: leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

PERICOLO - PER RIDURRE AL MINIMO IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE:

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'utilizzo e prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.
- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio indicata sulla targhetta di identificazione sia conforme alla tensione della rete.
- È obbligatorio collegare l'apparecchio mediante il cavo di alimentazione¹ in dotazione a una presa a muro dotata di collegamento a terra, in base alle norme elettriche vigenti. Non è possibile utilizzare adattatori con questo apparecchio.

→ AVVISO

PER RIDURRE AL MINIMO I RISCHI DI USTIONI, INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI

- Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione, non deve mai essere lasciato incustodito.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo o prima di inserire o rimuovere dei componenti, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- È necessario sorvegliare attentamente l'apparecchio mentre viene utilizzato da minori o disabili o in presenza di minori o disabili.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti da LPG Systems. Utilizzare esclusivamente i componenti raccomandati da LPG Systems.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se:
 - Il cavo di alimentazione o la presa appaiono danneggiati.
 - L'apparecchio non funziona correttamente.
 - L'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio è stato conservato in ambienti eccessivamente umidi. In tali casi, restituire l'apparecchio a un centro di assistenza di LPG Systems autorizzato.
- Non muovere l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- Srotolare la presa dal suo supporto e tenerla lontana da fonti di calore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se i fori di aerazione sono ostruiti. Mantenere le aperture libere da polvere, sporco e simili.
- Non far cadere o inserire un oggetto in una delle aperture dell'apparecchio, non aspirare oggetti solidi o liquidi che danneggerebbero l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio collocandolo su superfici polverose, inclinate, in ambienti umidi o in luoghi esposti alle intemperie.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di farmaci somministrati tramite aerosol (vaporizzatori) o in presenza di ossigeno.
- Prima di scollegare l'apparecchio, impostare tutti i comandi in posizione di arresto.
- È vietato modificare l'apparecchio senza previa autorizzazione di LPG Systems.

⚠ ATTENZIONE

¹Europa VII-H05VVF3G1,50-C19 & VII-H05VVF3G1,00-C13 ; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19 & I3G-H05VVF3G1,00-C13; Svizzera 23G-H05VVF3G1,50-C19 & 12G-H05VVF3G1,00-C13 ; Regno Unito BS13/13-H05VVF3G1,50-C19 & BS13/13-H05VVF3G1,00-C13 ; Giappone 498GJ-VCTF3X2,00-C19 & 498GJ-VCTF3X1,25-13V ; USA, Canada, Messico N5/15-SJT3X14AWG-C19 & 498G-SJT3X18AWG-C13 (collegamento alla presa di grado ospedaliero in ambiente ospedaliero)

→ ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato su pelli sane, pulite e in buona salute. È essenziale leggere e rispettare tutte le precauzioni d'uso e tutte le contro-indicazioni descritte di seguito prima di iniziare a usare l'apparecchio.

- Non toccare mai contemporaneamente il paziente e i cavi o collegamenti non protetti dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'adattatore ausiliario come testina di trattamento, mettendolo a contatto diretto con la pelle.
- Non utilizzare la testina di trattamento principale per effettuare trattamenti del cuoio capelluto.
- Utilizzare solo testine di trattamento fornite in dotazione con l'apparecchio o previste da LPG Systems.
- Utilizzare esclusivamente le testine di trattamento marchiate LPG Systems.
- LPG Systems declina ogni responsabilità nel caso di un utilizzo improprio dell'apparecchio.
- L'utilizzatore dovrà prestare particolare attenzione alle sensazioni della personasottoposta al trattamento.
- L'utilizzatore dovrà accertarsi che i parametri (intensità, sequenzialità, differenziale ecc.) siano sempre compatibili con i tessuti cutanei da trattare.
- Non applicare sul lettino un peso superiore a 135 kg.
- I comandi che consentono di regolare l'altezza del lettino possono essere impediti da una semplice disconnessione del cavo.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato senza sorveglianza, dev'essere regolato nella posizione più bassa per evitare rischi di cadute.
- Dopo l'uso, spostare il lettino nella posizione più bassa per evitare il rischio di cadute. Non utilizzare la presa USB ed ethernet durante il trattamento.
- Non far funzionare l'apparecchio al di fuori dei limiti ambientali indicati (vedere le specifiche tecniche).
- Non utilizzare le testine di trattamento direttamente sulla pelle. Utilizzare esclusivamente le testine di trattamento ENDERMOWEAR™, fornite da LPG Systems.
- **Attenzione:** rischio di esplosione se la micro-batteria a bottone inserita nell'interfaccia uomo-macchina (tipo 3V 190 mA, VARTA 6 032 101 501) viene sostituita da una batteria di tipo non corretto. Smaltire le batterie esaurite nel rispetto delle normative vigenti.

ATTENZIONE

Qualsiasi incidente grave che si verifichi con l'apparecchio deve essere notificato al distributore locale di LPG e all'autorità competente.

→ CONTRO-INDICAZIONI

- Non effettuare il trattamento sulle piaghe aperte, sugli occhi, nelle zone tra le cavità, le mucose, parti genitali e sui capezzoli.
- Si sconsiglia l'uso di questo apparecchio su donne in gravidanza. In caso di gravidanza, non effettuare trattamenti sulla regione lombo-addominale e chiedere il parere del medico curante prima di effettuare qualsiasi altro trattamento.
- Non effettuare trattamenti su pazienti che presentano patologie infettive, tumori in fase evolutiva, flebiti, ferite o aree infette.
- Non effettuare trattamenti su pazienti affetti da cancro, che presentano tumori o altre lesioni cancerose. In caso di tumore in fase di remissione, chiedere il parere del medico curante.
- Non effettuare il trattamento su zone infiammate o gonfie o su cui sono visibili cicatrici dovute a interventi chirurgici recenti senza prima aver chiesto il parere del medico e senza aver seguito una formazione sulla tecnica LPG® nel settore interessato.
- Non effettuare il trattamento su pazienti con problemi circolatori senza aver prima chiesto il parere del medico curante.
- Non effettuare trattamenti su zone infiammate o gonfie senza aver chiesto prima il parere di un medico e senza aver seguito una formazione sulla tecnica LPG® nel settore interessato.
- Interrompere immediatamente il trattamento se il paziente avverte dolore e consultare un medico.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato su aree affette da eruzioni cutanee, herpes, acne infiammata o infetta, vitiligine.
- Per evitare qualsiasi rischio di contusioni, agire con delicatezza e attenzione per determinare il livello di sensibilità del paziente. Evitare l'uso dell'apparecchio su pazienti che assumono farmaci anti-coagulanti.
- Per un elenco più dettagliato delle indicazioni e delle contro-indicazioni dell'endermologie, fare riferimento ai manuali per la formazione.
- Questo elenco non è esaustivo; chiedere sempre il parere del medico curante.
- Per i possibili rischi di interferenze, è importante che l'operatore verifichi che il paziente non indossi un dispositivo medico personale, come uno stimolatore cardiaco. In caso affermativo, è opportuno informarsi sul dispositivo in questione per accertarsi che eventuali interferenze non alterino il funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su pelle danneggiata / non sana. Evitare tutte le aree di questo tipo e qualsiasi parte del corpo sottoposta a chirurgia estetica fino alla completa scomparsa di ecchimosi, edemi e dolore.

ATTENZIONE

Il presente apparecchio contiene dei programmi che guidano l'utente ad ottenere risultati migliori in funzione di ogni caso trattato. In nessun caso, rappresentano una garanzia di successo del trattamento, che varia in base alla morfologia, alla fisiologia e al comportamento alimentare di ogni paziente.

→ INDICE

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE	19
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	20
SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE E DELLA SPUGNA FILTRANTE	21
ISTRUZIONI PER COLLEGARE/SCOLLEGARE LE TESTINE DI TRATTAMENTO	23
SCOLLEGAMENTO DEI FLESSIBILI	24
SCOLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE	25
CAVO DI ALIMENTAZIONE	26
SCHEDA PER IL MONITORAGGIO DELLA MANUTENZIONE	27

→ TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'apparecchio è identificabile grazie a due numeri di serie contenuti nelle targhette di identificazione.

Le targhette indicano anche la tensione di alimentazione dell'apparecchio.

Qualora dovesse contattare LPG Systems per un problema tecnico, La preghiamo di indicare i numeri di serie dell'apparecchio Cellu M6® Endermolab i.

Questi numeri di serie forniscono informazioni sull'anno e sul mese di fabbricazione dell'apparecchio.

La lettera indica l'anno di fabbricazione. Z=2009, A=2010, B=2011 ecc.

Le due cifre indicano invece il mese di produzione: 01=gennaio; 02=febbraio; 03=marzo ecc.

NUMERO DI SERIE DEL CASSONE

LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE 30 RUE DU Dr ABEL 536025 MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		  
TYPE: CelluM6 Endermolab i IP 20		  
N° SERIE: ENDIF091381 SERIAL NUMBER: ENDIF091381		
100-230V 50-60Hz 650-625W		
<small>This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</small>		
TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE ENDERMOLAB I (APPOSTA SUL CASSONE)		
LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE		  
N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER: TABY070363		 
120-127V 60Hz 1.8A		
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		 
TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL LETTINO (VICINO ALLA BASE DEL LETTINO)		

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE, FREQUENZA E POTENZA

LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE		 
N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER: TABY070363		 
220-230V 50/60Hz 1A		
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		 

NUMERO DI SERIE DEL LETTINO

 Questo simbolo indica che l'apparecchio è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2006. Ai sensi della direttiva 2002/96/CE, non può essere smaltito come un normale rifiuto, ma deve subire un determinato e specifico trattamento. Quando l'apparecchio raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere portato in un centro di riciclaggio appropriato o restituito al distributore. Sarà un gesto a difesa dell'ambiente e un contributo alla salvaguardia delle risorse naturali.

 Questo simbolo indica che determinate avvertenze o precauzioni specifiche associate a questo dispositivo non si trovano sull'etichetta.

 Questo simbolo indica che è indispensabile consultare sempre i documenti accompagnatori del prodotto prima di utilizzare l'apparecchio.

 Questo simbolo indica il nome e l'indirizzo del produttore.

ATTENZIONE

La targhetta di identificazione dell'apparecchio può cambiare. Questa è la targhetta che è stata approvata e apposta sull'apparecchio.



Questo simbolo indica che l'apparecchio comprende parti applicate di tipo BF che entrano a contatto con il paziente. Tali parti sono isolate elettricamente da ogni altro componente dell'apparecchio. Queste parti applicate di tipo BF sono le testine di trattamento.



Questo simbolo significa che l'apparecchio dev'essere conservato al riparo dalle intemperie.



Questo simbolo indica i limiti di temperatura.



Questo simbolo indica i limiti di umidità relativa.



Questo simbolo significa "Pericolo: Alta tensione".



Questo simbolo significa "Da utilizzare dietro prescrizione".



Questo simbolo significa che il carico meccanico esterno massimo consentito sull'apparecchio è di 170 kg.



Questo simbolo indica che il peso massimo del paziente ammesso su questo apparecchio è di 135 kg.



Questo simbolo indica che è indispensabile consultare i documenti accompagnatori del prodotto prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio.

→ PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Si consiglia di effettuare il più spesso possibile la pulizia dell'apparecchio, non solo per motivi d'igiene ed estetica ma altresì perché tale pulizia contribuisce a mantenere l'apparecchio in buono stato e a prolungarne la durata di funzionamento.

Pulire l'apparecchio dopo ogni uso con una spugna umida non abrasiva.

Servendosi di un aspiratore con tubo sottile, pulire le parti seguenti:

- Interno dello scomparto di alloggiamento delle testine.
- Interno del cassetto di alloggiamento delle testine.
- Interno della porta d'accesso ai filtri.

Pulire le seguenti parti con una spugnetta umida:

- Tutte le coperture esterne.
- I flessibili.
- Il cavo di alimentazione.

Servendosi di un panno imbevuto di poco prodotto per la pulizia domestica privo di alcol, pulire le parti seguenti:

- Schermo di comando e pannello di controllo.
- Interno dello scomparto di alloggiamento delle testine.
- Interno del cassetto di alloggiamento delle testine.
- Interno della porta d'accesso ai filtri.

ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti aggressivi come acetone, tricloroetilene o alcol a 90°.

→ SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE E DELLA SPUGNA FILTRANTE

L'apparecchio include una cartuccia filtrante e una spugna filtrante. Questi componenti garantiscono il buon funzionamento dell'apparecchio e ne prolungano la durata.

Le cartucce devono essere sostituite quando viene visualizzato sullo schermo uno dei messaggi riportati di seguito (**fig 1-2**) :

Icona che indica che occorre cambiare i filtri (**fig. 2**).



FIG. 1



FIG. 2

CAMBIARE IL FILTRO

Accedere al menu “cambio filtro” attenendosi alla procedura indicata di seguito:

Selezionare il menu “manutenzione” premendo l'icona indicata (**fig. 3**).



FIG. 3

PREMERE QUESTA ICONA



FIG. 4

PREMERE QUESTA ICONA

Selezionare il menu “filtro” premendo l'icona indicata (**fig. 4**).

Lo schermo “cambiamento filtro” indica il filtro da sostituire: (**fig. 5**).

Una volta sostituita la cartuccia filtrante, inizializzare il contatore del filtro premendo l'icona indicata: (**fig. 6**).



FIG. 5

ORE DI UTILIZZO DEL FILTRO SUPERATE



FIG. 6

CONTATORE FILTRO

→ SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

L'apparecchio è dotato di 1 cartuccia filtrante che ne garantisce il buon funzionamento e ne prolunga la durata.

Accertarsi di sostituire la cartuccia non appena sullo schermo viene visualizzato un messaggio di avviso.

Aprire lo sportello di accesso al filtro. Svitare la cartuccia filtrante e sostituirla con una nuova.

Accertarsi di acquistare abbastanza cartucce filtranti rivolgendosi al Servizio Clienti LPG Systems in modo da avere sempre a disposizione cartucce di ricambio.



→ SOSTITUZIONE DELLA SPUGNA FILTRANTE

L'apparecchio è dotato di due spugne filtranti che ne garantiscono il buon funzionamento e ne prolungano la durata.

Accertarsi di sostituirle non appena sullo schermo viene visualizzato un messaggio di avviso.

1. Far scorrere lo sportello verso il basso, facendo scivolare le mani nelle apposite cavità (come indicato nella foto riportata di seguito).
2. Sganciare lo sportello.
3. Sostituire le spugne filtranti con quelle nuove.



ATTENZIONE

Non utilizzare mai l'apparecchio senza cartuccia filtrante. In mancanza di cartuccia filtrante, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

→ ISTRUZIONI PER COLLEGARE/SCOLLEGARE LE TESTINE DI TRATTAMENTO MOTORIZZATE

Per **collegare** le testine sul flessibile, attenersi alla procedura indicata di seguito:

Posizionare la boccola di bloccaggio in posizione bloccata (**fig. 1**).

Posizionare il flessibile in modo che la chiavetta del flessibile sia inserita nel suo alloggiamento (**fig. 2**).

Spingere il flessibile nel raccordo della testina di trattamento fino ad avvertire un "clic".

Per **scollegare** le testine, ruotare la boccola di bloccaggio in posizione sbloccata (**fig. 3**).

Tirare la boccola di bloccaggio verso il flessibile (**fig. 4**).

Estrarre delicatamente il flessibile tirando sulla boccola bianca (**fig. 5**).

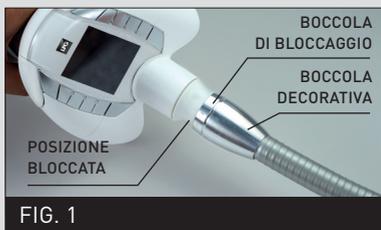
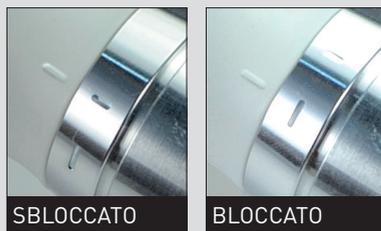


FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

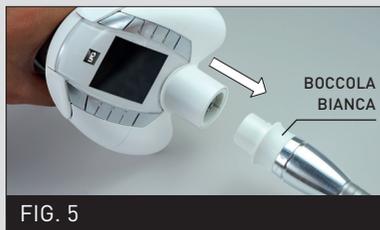


FIG. 5

→ ISTRUZIONI PER COLLEGARE/SCOLLEGARE IL FLESSIBILE

È possibile scollegare il flessibile dal cassone contenitore; a tale scopo, seguire la procedura riportata sotto:

- Sbloccare il collegamento ruotando la boccola in alluminio (**fig. 1**).
- Sollevare la boccola in alluminio (**fig.2**).
- Quindi, estrarre delicatamente il flessibile tirando per la boccola bianca (**fig. 3**).



FIG.1



FIG.2



FIG.3



FLESSIBILE SCOLLEGATO

→ SCOLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE

Per collegare l'adattatore al flessibile o scollegarlo da esso, attenersi alla procedura riportata di seguito.

All'adattatore è possibile collegare solo le testine ausiliarie, i micro-ugelli e le testine Lift.

La connessione avviene tramite un semplice meccanismo Push Pull.



→ CAVI DI ALIMENTAZIONE

L'apparecchio viene fornito con due cavi di alimentazione con spine diverse.

Prima dell'installazione dell'apparecchio, è necessario innanzitutto collegare i due cavi di alimentazione ai rispettivi connettori:



Spina C13: al connettore del lettino



Spina C19: al connettore del cassone

Successivamente, è necessario collegare ciascuna delle altre due estremità a una presa di rete a muro standard dotata di messa a terra.



COLLEGAMENTO CAVO
DI ALIMENTAZIONE LETTINO



COLLEGAMENTO CAVO
DI ALIMENTAZIONE CASSONE

Se i cavi di alimentazione dell'apparecchio risultano danneggiati, contattare il Servizio Clienti di LPG Systems, il quale provvederà alla sostituzione.

Servizio Clienti di LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ SCHEDA PER IL MONITORAGGIO DELLA MANUTENZIONE

Sostituzione delle cartucce filtranti: a seconda del messaggio di avvertimento.

Sostituzione del kit Endermolift: quando le alette non consentono più un trattamento corretto della pelle devono essere sostituite. La sostituzione va eseguita approssimativamente ogni **14 ore di utilizzo**.

DATA	N. DI ORE	OPERAZIONI EFFETTUATE

ATTENZIONE

L'apparecchio non necessita di calibrazione

→ UN PROBLEMA! CHE FARE?

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, è consigliabile controllare quanto segue prima di rivolgersi al Servizio Clienti di LPG Systems:

- L'apparecchio è collegato correttamente a una presa di corrente?
- La presa riceve corrente?
- L'interruttore di accensione è acceso?
- Le cartucce filtranti sono pulite e posizionate correttamente?
- I flessibili non sono ostruiti?
- I flessibili sono collegati correttamente?
- Le alette di tenuta della testina principale sono montate in modo corretto, sono pulite e mobili?
- Il Keymodule della testina principale è montato in modo corretto?

Se, dopo aver effettuato tutti questi controlli, l'apparecchio continua a presentare dei problemi, rivolgersi al Servizio Clienti di LPG Systems o al distributore autorizzato più vicino, indicando il modello dell'apparecchio e il numero di serie.

Servizio Clienti di LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni: LxIxh	1850 x 700 x 1490 mm
Peso netto	140 kg
Depressione massima regolata:	.69 kPa (690 mbar)
Raffreddamento	tramite ventilazione meccanica integrata alla pompa
Indice di protezione	IP 20
Classe di protezione elettrica	1
Temperatura di esercizio	Da +10°C a +30°C
Temperatura di deposito	Da -20°C a +70°C
Caratteristiche elettriche cassone	100-230V / 50-60Hz / 650-625W

Caratteristiche elettriche lettino

Tensione di alimentazione (V)	230	120	100	100
Frequenza (Hz)	50	50	50	60
Intensità assorbita (A)	1	1,8	2,1	2,1

Caratteristiche ambientali:

Temperatura dell'ambiente:	Da + 10 a + 30°C con funzionamento normale.
Umidità relativa dell'ambiente:	da 30% a 75% (senza condensa).
Pressione atmosferica:	Nessuna influenza significativa per il funzionamento.
Altitudine massima:	2.500 m

Caratteristiche generali:

Altezza regolabile: Da 65 cm a 90 cm dal suolo
 Inclinazione dello schienale: Da 0° a 70°/dall'orizzontale

Apparecchio dotato di testine di trattamento brevettate.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità elettromagnetica, vedere "Compatibilità elettromagnetica" nell'appendice.

L'apparecchio Cellu M6® Endermolab i è marcato  come dispositivo medico ai sensi dell'allegato II della direttiva 93/42/CEE (norme applicabili CEI 60601-1 Ed3 e norme collaterali).

Cellu M6[®] Endermolab

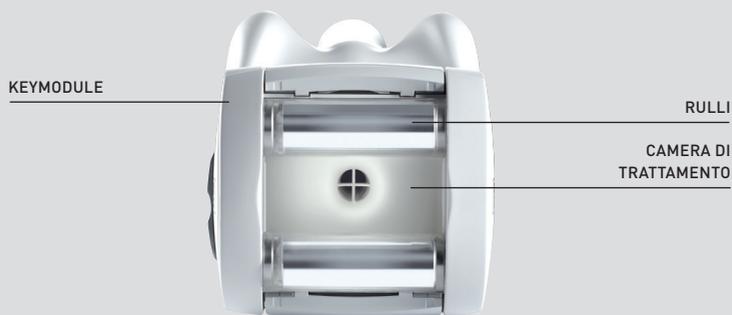
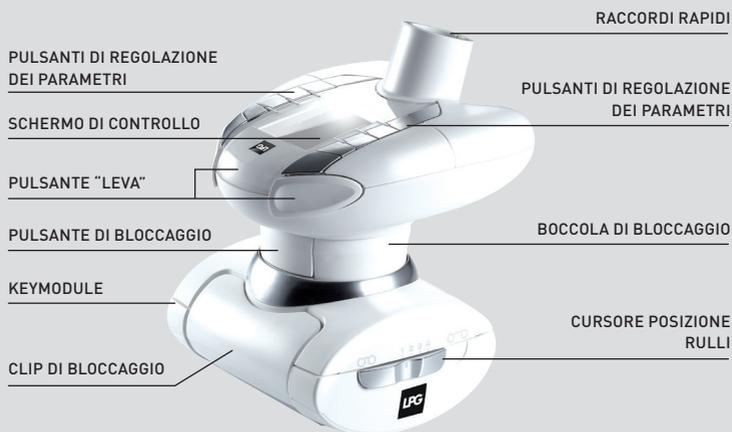
TESTINE DI TRATTAMENTO



→ INDICE

DESCRIZIONE DELLA TESTINA ERGODRIVE™	32
DESCRIZIONE DELLA TESTINA TR50	36
DESCRIZIONE DELLE TESTINE AUSILIARIE	38
DESCRIZIONE DELL'ADATTATORE	38
DESCRIZIONE DELLA TESTINA ERGOLIFT	39
DESCRIZIONE DELLE CAMERE DI TRATTAMENTO	39
DESCRIZIONE DELLE TESTINE LIFT	40
DESCRIZIONE DELLE MICRO-TESTINE E DEI MICRO-UGELLI	40
PULIZIA DELLA TESTINA ERGOLIFT™ E DELLE CAMERE ERGOLIFT™	42
PULIZIA DELLE TESTINE LIFT	42
PULIZIA DELLA TESTINA ERGODRIVE™	45
PULIZIA DELLA TESTINA TR50	47
PULIZIA DELLE TESTINE AUSILIARIE, DELLE MICRO-TESTINE E DEI MICRO-UGELLI ..	49
DISINFEZIONE DELLE TESTINE AUSILIARIE	50

→ DESCRIZIONE DELLA TESTINA ERGODRIVE™



→ DESCRIZIONE DEL SET KEYMODULE™

Il set Keymodule™ è la parte inferiore intercambiabile della testina Ergodrive. È composto dai rulli motorizzati e dalle alette per la tenuta ermetica.

L'apparecchio dispone di un set Keymodule™ (KM80).

Montaggio:

Il set Keymodule™ è completamente compatibile con la testina di trattamento. Montare il set Keymodule™ come indicato nelle foto riportate di seguito.

Per rimuovere il set Keymodule™, procedere nell'ordine inverso.



→ REGOLAZIONE DEI CURSORI

Il Keymodule dispone di un dispositivo di arresto regolabile su quattro posizioni che consente di definire la distanza tra i rulli motorizzati.

Il cursore posizionato all'estrema sinistra (**fig. 1**) garantisce la massima mobilità dei rulli.

Il cursore posizionato all'estrema destra (**fig. 2**) impedisce la mobilità dei rulli.

Per una mobilità ridotta dei rulli, regolare il cursore su una delle posizioni intermedie.



CURSORE
POSIZIONE SINISTRA



FIG. 1



FIG. 2

→ FUNZIONE DI ROTAZIONE LIBERA

La testina Ergodrive include una funzione che consente di utilizzare il Keymodule in rotazione libera.

A tale scopo, è sufficiente sollevare la boccola di bloccaggio fino ad avvertire un "clac" (fig. 1-2).

A questo punto, è possibile utilizzare la testina in rotazione libera (fig. 3).

Per abbassare la boccola di bloccaggio e bloccare la rotazione della testina, premere il pulsante di bloccaggio (fig. 4).



La rotazione della testina può essere bloccata nelle quattro posizioni illustrate di seguito:



Queste quattro posizioni possono essere impostate nei modi seguenti:

- seguendo le istruzioni precedenti sulla rotazione libera, quindi premendo il pulsante di bloccaggio e facendo ruotare la testina fino ad avvertire un "clac" nella posizione desiderata.
- sollevando la boccola di bloccaggio a metà strada e quindi ruotando la testina fino alla posizione desiderata fino ad avvertire un "clac".

→ DESCRIZIONE DELLA TESTINA TR50

SCHERMO DI CONTROLLO

PULSANTI DI SELEZIONE

PULSANTE "LEVA"
DI INVERSIONE DELLA DIREZIONE
DEI RULLI

SUPPORTO
ALETTA

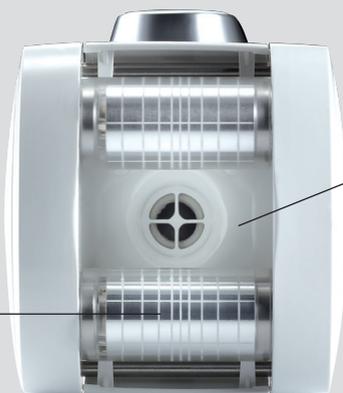
PULSANTE DI
BLOCCAGGIO
RULLO ANTERIORE

PULSANTE DI
BLOCCAGGIO
RULLO POSTERIORE

PULSANTI DI
BLOCCAGGIO
DEI RULLI

RULLI

CAMERA DI
TRATTAMENTO



→ DESCRIZIONE DELLA TESTINA TR50 (SEGUE)

Bloccaggio dei rulli:

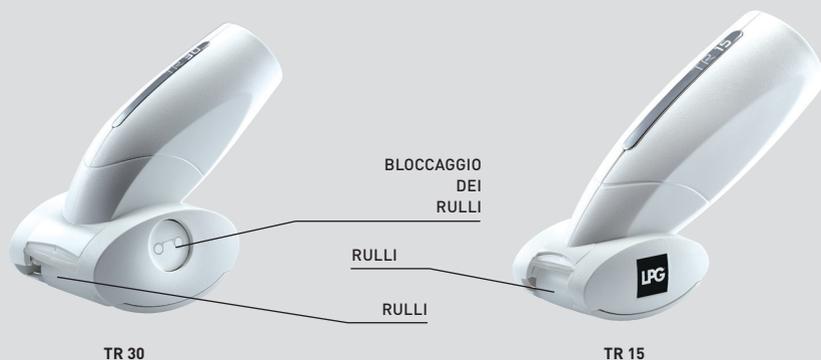
Per bloccare i rulli della testina TR50, è sufficiente premere i pulsanti corrispondenti, come indicato nelle foto:



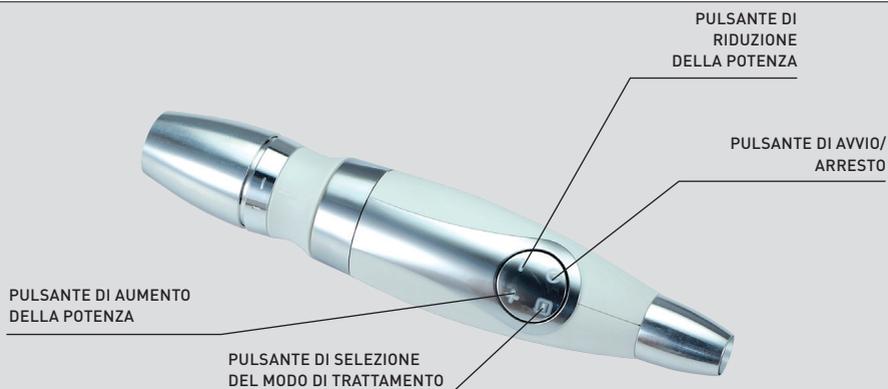
Inversione della direzione dei rulli:

A ogni pressione del pulsante-leva, la direzione dei rulli viene invertita.

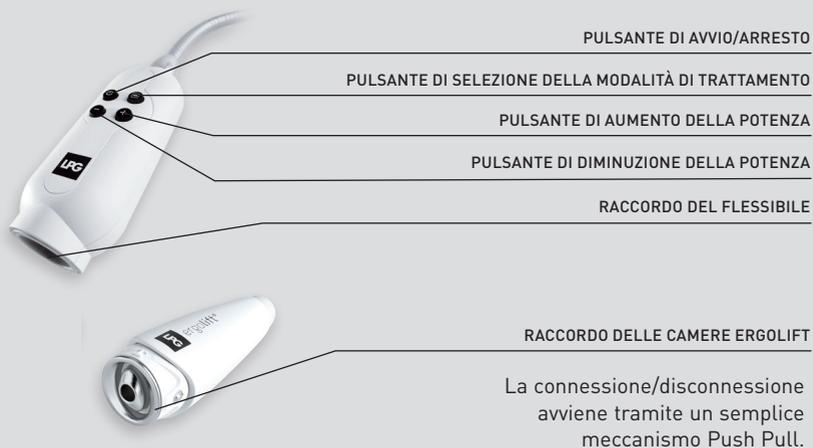
→ DESCRIZIONE TESTINE AUSILIARIE



→ DESCRIZIONE DELL'ADATTATORE



→ DESCRIZIONE DELLA TESTINA ERGOLIFT™



→ DESCRIZIONE DELLE CAMERE ERGOLIFT™



Lift 20
Camera di trattamento con aletta smontabile



Lift 10
Camera di trattamento con aletta smontabile

Solo le camere di trattamento Lift 20 e Lift 10 possono essere collegate alla testina Ergolift™. La connessione/disconnessione avviene tramite un semplice meccanismo Push Pull.



→ DESCRIZIONE TESTINE LIFT

Regolazione dell'aletta di ritorno:

Per garantire un ritorno efficace dell'aletta e dunque per ottimizzare il trattamento, è importante regolare il selettore in base all'intensità del trattamento:

- Ruotare il selettore da A verso E per aumentare la forza di ritorno dell'aletta.
- Ruotare il selettore E verso A per ridurre la forza di ritorno dell'aletta.



TML10
CON ALETTE SMONTABILI

CAMERA DI
TRATTAMENTO



TML20
CON ALETTE SMONTABILI



TML30
CON ALETTE SMONTABILI

→ DESCRIZIONE DELLE MICRO-TESTINE E DEI MICRO-UGELLI



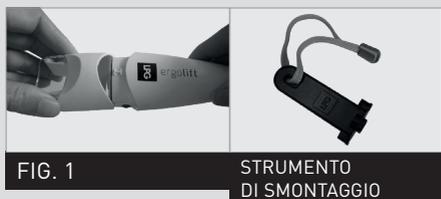
→ PULIZIA DELLA TESTINA ERGOLIFT™ E DELLE CAMERE ERGOLIFT™

Per motivi di igiene, la manutenzione delle testine di trattamento deve essere effettuata prima e dopo ogni utilizzo, con le testine scollegate dall'apparecchio, mediante salviette imbevute di una soluzione battericida e fungicida.

Prestare particolare attenzione alla pulizia delle parti che sono a contatto con il paziente.

Prima di ogni utilizzo, pulire le alette e la camera Ergolift™ :

1. Scollegare la camera Ergolift dalla testina Ergolift™ . **(fig. 1)**
2. Estrarre l'aletta utilizzando l'apposito strumento di smontaggio. **(fig. 2)**
3. Pulire accuratamente la camera Ergolift™ l'aletta e lo strumento di smontaggio per almeno 1 minuto con le salviette descritte qui sotto. **(fig. 3)**
4. Rimontare l'aletta nella camera Ergolift™ eseguendo l'operazione inversa **(fig. 4)**



→ PULIZIA DELLA TESTINA ERGOLIFT™ E DELLE CAMERE ERGOLIFT (SEGUE)



→ DISINFEZIONE DELLE CAMERE ERGOLIFT™

La testina Ergolift™ è progettata per essere utilizzata direttamente sulla pelle. In caso di applicazioni specifiche, la disinfezione è necessaria dopo ogni utilizzo.

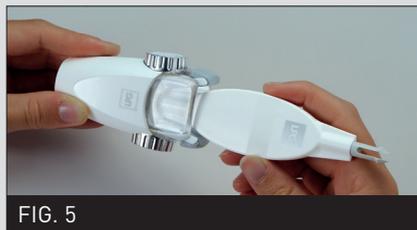
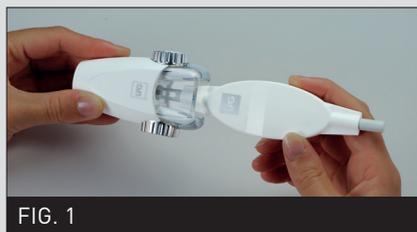
1. Attenersi alla procedura di pulizia descritta in precedenza.
2. Immergere l'aletta e la camera Ergolift™ in una soluzione disinfettante a 20°C per 12 minuti seguendo le indicazioni riportate sulla confezione del prodotto disinfettante.
3. Sciacquare accuratamente l'aletta e la camera Ergolift™ con acqua sterile o potabile per almeno 1 minuto utilizzando una quantità elevata d'acqua (circa otto litri). Ripetere l'operazione 2 volte, per un totale di tre risciacqui.
4. Asciugare la camera Ergolift™ e l'aletta.
5. Riporre la camera Ergolift™ e l'aletta sul supporto accessori precedentemente pulito con salviette disinfettanti.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti aggressivi come acetone, tricloroetilene o alcool a 90°, spugne abrasive, nonché ultrasuoni o lampade UV. Tutte le testine pulite e/o disinfettate dovrebbero essere riposte nell'apposito supporto accessori per evitare confusione. Utilizzare una soluzione disinfettante contenente il principio attivo ortoformaldeide (OPA). Prima di utilizzare la soluzione disinfettante, si raccomanda di leggere e rispettare le indicazioni, le contro-indicazioni e le avvertenze relative al prodotto. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso di questa soluzione. Tutte le procedure descritte in questa parte devono essere effettuate mentre l'apparecchio non è collegato all'alimentazione; i cavi di alimentazione devono essere scollegati.

→ SMONTAGGIO DELLE ALETTE TML20 E TML30

1. Afferrare la testina Lift e inserire il lato smussato dell'apposito strumento di smontaggio nel foro dell'aletta.
2. Estrarre lo strumento, assieme al quale uscirà l'aletta.
3. Rimuovere l'aletta dallo strumento per pulirla accuratamente con una salvietta.
4. Prendere lo strumento dalla parte liscia e reinserire l'aletta.
5. Inserire l'insieme nella testina di trattamento e spingere fino a raggiungere la posizione corretta.



→ SMONTAGGIO E PULIZIA DELLE ALETTE TML10

1. Afferrare la testina Lift e inserire il lato smussato dell'apposito strumento di smontaggio nel foro dell'aletta.
2. Estrarre lo strumento, assieme al quale uscirà l'aletta.
3. Rimuovere l'aletta dallo strumento per pulirla accuratamente con una salvietta.
4. Prendere lo strumento dalla parte liscia e reinserire l'aletta.
5. Inserire l'insieme nella testina di trattamento e spingere fino a raggiungere la posizione corretta.



FIG. 1

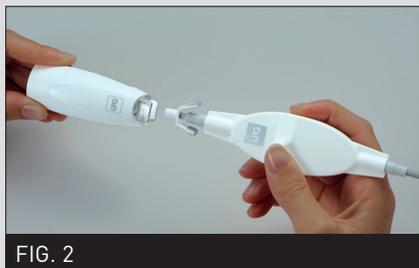


FIG. 2

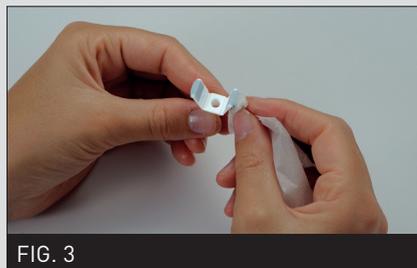


FIG. 3



FIG. 4



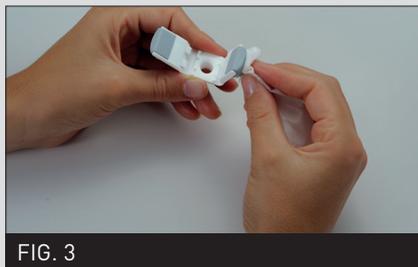
FIG. 5

→ PULIZIA DELLA TESTINA ERGODRIVE™

Pulizia delle alette di tenuta:

1. Liberare il Keymodule™ (fig. 1).
2. Portare il rullo verso il centro.
3. Rimuovere l'aletta di tenuta corrispondente afferrandola come indicato nella foto. Ripetere l'operazione per l'altra aletta (fig. 2).
4. Pulire accuratamente le alette e il relativo alloggiamento per almeno 1 minuto con le salviette LPG imbevute di una soluzione battericida e fungicida (fig. 3-4).

Procedere alla sostituzione delle alette di tenuta dopo **100 ore** di funzionamento.



→ PULIZIA DELLA TESTINA ERGODRIVE™ (SEGUE)

Pulizia del set Keymodule™:

1. Capovolgere il set Keymodule™ e pulire accuratamente per almeno un minuto con le salviette LPG® imbevute di una soluzione battericida e fungicida le seguenti parti:
 - a) Entrambi i lati dei rulli **(fig. 1)**.
 - b) I rulli (far ruotare i rulli manualmente per pulire tutta la superficie) **(fig. 2)**.
 - c) Il giunto di tenuta tra il set Keymodule™ e il corpo della testina.
 - d) Le coperture in plastica del set Keymodule™.
2. Capovolgere nuovamente il Keymodule e rimontare le alette di tenuta come indicato nelle foto.
3. Non dimenticare di pulire anche il giunto di tenuta tra il set Keymodule™ e la testina.
4. Verificare che i contatti elettrici siano puliti e asciutti prima di effettuare le operazioni inverse per rimontare il set Keymodule™ sulla testina principale.
5. Riporre la testina nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG®.



FIG. 1



FIG. 2

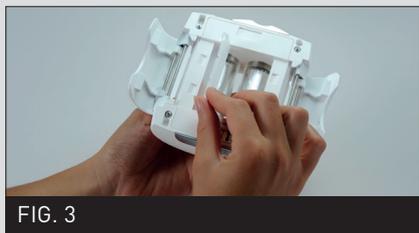


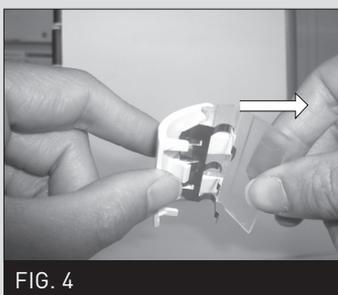
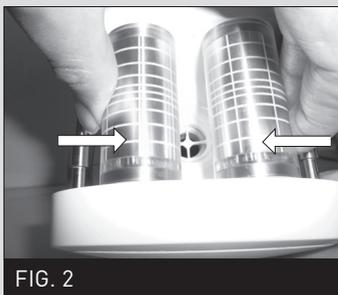
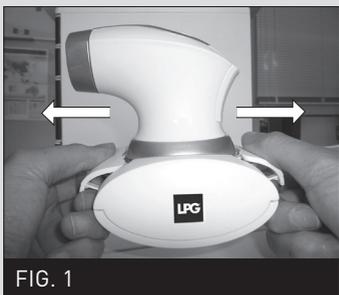
FIG. 3



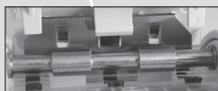
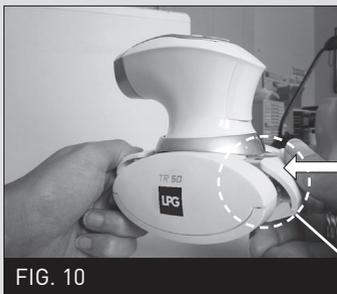
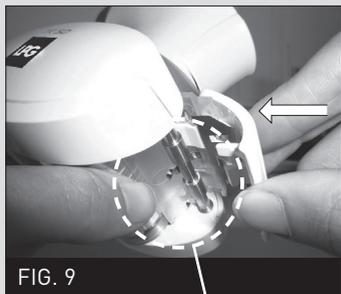
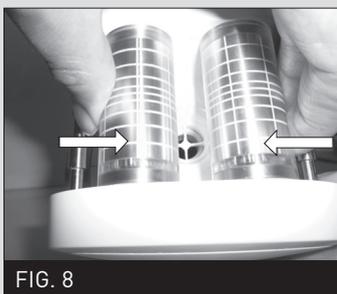
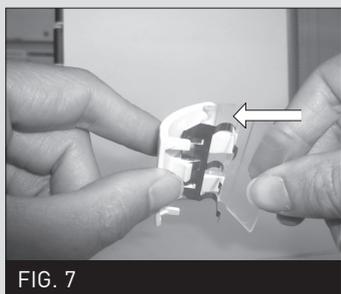
FIG. 4

→ PULIZIA DELLA TESTINA TR50

1. Rimuovere le alette di tenuta come indicato nelle illustrazioni qui sotto (**fig. da 1 a 4**).
2. Pulire accuratamente per almeno 1 minuto con le salviette LPG imbevute di una soluzione battericida e fungicida:
 - a) Le alette e il loro alloggiamento (**fig. 5 e 6**)
 - b) Entrambi i lati dei rulli (capovolgere la testina, far ruotare i rulli manualmente per pulire tutta la superficie) (**fig. da 7 a 10**)
 - c) Lo zoccolo
3. Montare nuovamente le alette di tenuta.
4. Riporre la testina nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG®.



→ PULIZIA DELLA TESTINA TR50 (SEGUE)



→ PULIZIA DELLE TESTINE AUSILIARIE, DELLE MICRO-TESTINE E DEI MICRO-UGELLI

1. Scollegare la testina ausiliaria dall'adattatore.
2. Estrarre i due rulli dalla testina per pulirli in modo più rapido ed efficace (fig. 1-2).
3. Per le testine ausiliarie, utilizzare lo strumento di smontaggio dedicato (fig. 3 e 4).
4. Pulire accuratamente, per almeno 1 minuto, i rulli, il giunto, la camera di trattamento, le micro-testine, lo strumento di smontaggio e i micro-ugelli con le salviette LPG imbevute di una soluzione battericida e fungicida (fig. 5 e 6).
5. Riagganciare e muovere i rulli per controllare che ruotino liberamente.
6. Per la pulizia delle testine ausiliarie, utilizzare cotone imbevuto della stessa soluzione.
7. Riporre le testine nell'apposito scomparto, precedentemente pulito con le salviette LPG.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

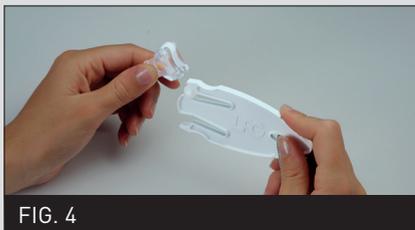


FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6

→ DISINFEZIONE DELLE TESTINE AUSILIARIE

Le testine di trattamento motorizzate (Ergodrive™ e TR50) sono destinate all'uso con la tuta Endermowear™. Le testine di trattamento non motorizzate (testine ausiliarie, micro-ugelli e micro-testine) possono essere utilizzate direttamente sulla pelle per trattamenti specifici. In questo caso, è necessario disinfettare queste testine dopo ogni utilizzo:

1. Attenersi alla procedura di pulizia descritta in precedenza.
2. Immergere i rulli, le micro-testine, lo strumento di smontaggio e i micro-ugelli in una soluzione disinfettante a 20°C per 12 minuti seguendo le indicazioni riportate sulla confezione del prodotto disinfettante.
3. Sciacquare accuratamente l'aletta e la camera di trattamento con acqua sterile o potabile per almeno 1 minuto utilizzando una quantità elevata d'acqua (circa 8 litri). Ripetere l'operazione 2 volte, per un totale di 3 risciacqui.
4. Asciugare gli elementi.
5. Riporre le testine nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG®.

→ SOSTITUZIONE DEL SET KEYMODULE™

Il set Keymodule™ è un componente ad alta tecnologia composto da numerosi elementi micromeccanici in movimento.

I pezzi che richiedono un'eventuale sostituzione per motivi d'usura devono essere inviati presso il nostro Centro di assistenza tecnica.

La testina può iniziare a perdere le sue caratteristiche di efficienza dopo circa **1000 ore** di funzionamento e, a quel punto, deve essere sostituita.

ATTENZIONE

Utilizzare una soluzione disinfettante contenente il principio attivo ortoformaldeide (OPA). Prima di utilizzare la soluzione disinfettante, si raccomanda di leggere e rispettare le indicazioni, le contro-indicazioni e le avvertenze relative al prodotto. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso di questa soluzione. Tutte le procedure descritte in questa parte devono essere effettuate mentre l'apparecchio non è collegato all'alimentazione; i cavi di alimentazione devono essere scollegati. - Non utilizzare prodotti aggressivi come acetone, tricloroetilene, alcol a 90° o spugnette abrasive.

→ ENDERMOWEAR

L'Endermowear™ LPG, disponibile in diverse taglie per uomo e donna, è una tutina appositamente realizzata per i trattamenti corpo. Esclusivamente per uso personale, assicura un'igiene perfetta e le sue zone opache proteggono le parti intime del paziente durante il trattamento. La composizione esclusiva dell'Endermowear garantisce una perfetta protezione aderenza alla pelle per agevolare i movimenti della testina di trattamento.

Il prodotto è conservato in una busta rinforzata che il cliente può personalizzare scrivendo il proprio nome sull'etichetta vuota. Una volta personalizzata, essa diventa così di proprietà del cliente, che può utilizzarla per più sessioni. Si raccomanda di lavare la tutina dopo ogni utilizzo. Il cliente deve controllare e seguire le istruzioni per il lavaggio stampate sull'etichetta della busta.

→ CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Ha appena acquistato un apparecchio distribuito da LPG Systems o da un suo distributore autorizzato. È compito dell'acquirente/utente informarsi presso gli organismi locali riguardo alle condizioni e alle qualifiche professionali necessarie per poter utilizzare questo apparecchio.

L'acquisto di questo apparecchio implica l'accettazione, a pieno diritto da parte dell'acquirente/utente, delle presenti condizioni generali di garanzia. Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto da un distributore autorizzato LPG Systems, l'acquirente farà riferimento alle condizioni generali di garanzia del suo fornitore. Tali condizioni non possono in alcun caso comportare l'aumento dell'impegno preso da LPG a titolo della presente garanzia.

La presente garanzia può essere attivata ed è valida solo se il modulo di garanzia è stato debitamente compilato e spedito a LPG Systems entro 15 giorni dalla consegna in qualsiasi paese. I moduli di garanzia incompleti non potranno essere accettati. Il presente apparecchio è garantito contro difetti di costruzione o di materia prima.

La durata della garanzia è pari al periodo più breve tra i seguenti: due (2) anni OPPURE duemila (2000) ore di utilizzo a partire dalla

data di fatturazione. Nel corso di questo periodo, ci impegniamo a sostituire o riparare gratuitamente, il più rapidamente possibile, i pezzi che noi riteniamo difettosi, senza dover procedere alla sostituzione completa dell'apparecchio.

Le spese di trasferta e di soggiorno dei tecnici e quelle per l'eventuale trasporto dell'apparecchio e/o dei pezzi di ricambio da e verso i laboratori del servizio di assistenza sono escluse da questa garanzia. Le sostituzioni e le riparazioni a titolo della garanzia, che possono comportare o meno un'immobilizzazione dell'apparecchio, non prolungano in alcun caso la durata della garanzia.

Le parti sostituite diventano di proprietà di LPG Systems o del distributore autorizzato. Non verrà assegnato alcun tipo di indennità per mancato utilizzo. Con riserva di altre condizioni, la presente garanzia si applica se l'acquirente/utente ha autorizzato LPG Systems a procedere ai necessari interventi di riparazione.

→ CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA (SEGUE)

La garanzia è esclusa nei casi seguenti:

- Danni verificatisi durante il trasporto. L'apparecchio e/o i suoi componenti sono trasportati a rischio e pericolo del destinatario. Prima di accettare la consegna, quest'ultimo è tenuto a verificare lo stato del materiale spedito e, all'occorrenza, a esporre i reclami allo spedizioniere nelle forme e nei termini in vigore nel paese di consegna.
- Mancata osservanza delle regole di installazione e d'utilizzo, difetti di manutenzione e/o negligenza nella manutenzione dell'apparecchio e delle cartucce filtranti, collegamenti su una linea elettrica difettosa o priva di raccordo alla terra o con una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Modifica, montaggio di accessori o smontaggio dell'apparecchio.
- Eventuali usi e/o interventi non previsti in questo manuale d'uso di LPG Systems ed effettuati sull'apparecchio da parte dell'acquirente/utente e/o da un terzo non autorizzato da LPG Systems.
- Impiego di materiali di consumo, pezzi di ricambio, componenti non idonei o pezzi non forniti da LPG Systems.
- Otturazione dell'apparecchio a seguito dell'aspirazione di un corpo estraneo.
- Usura normale di uno o più pezzi dell'apparecchio derivante da un utilizzo normale.
- Danni o difetti risultanti da un evento accidentale (urto, caduta ecc.)
Danni o problemi dovuti a catastrofi naturali (fulmini, danni causati dall'acqua ecc.) Incendi, negligenza o abusi.

In caso di rivendita dell'apparecchio prima della scadenza della garanzia, questa viene trasferita per il periodo rimanente al nuovo acquirente a condizione:

- I- Che il nuovo acquirente entri in possesso della fattura originale.
- II- Che il venditore iniziale sia stato informato della vendita.

→ LIMITAZIONE ED ESONERO DI RESPONSABILITÀ

Ai sensi della presente garanzia, LPG ha esclusivamente l'obbligo di sostituire i componenti dell'apparecchio che soddisfano le condizioni della garanzia stessa. LPG declina ogni responsabilità per qualsiasi perdita o danno legato al prodotto e/o al suo utilizzo, ivi comprese perdite finanziarie, perdite di benefici, mancato utilizzo ecc. Quanto riportato si applica a qualsiasi perdita e danno, in qualsivoglia contesto giuridico.

Qualora la normativa in vigore vietasse o limitasse queste esclusioni di responsabilità, LPG limita la sua responsabilità unicamente al prezzo pagato dall'acquirente per l'apparecchio e/o la prestazione realizzata.

La mancata osservanza delle condizioni generali di garanzia, durante e dopo la scadenza della garanzia stessa, può costituire una causa di esonero della responsabilità di LPG Systems nel caso di danni ai prodotti consegnati.

L'acquirente/utente è responsabile dell'uso del dispositivo e sarà pienamente responsabile di eventuali danni, compresi quelli causati a terzi, derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso del dispositivo e/o derivanti da un suo utilizzo non conforme.

In nessuna circostanza LPG Systems potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni intangibili o indiretti, incluse perdite commerciali o finanziarie, perdita di profitto, mancato guadagno e danni all'immagine del marchio.

In ogni caso (ad eccezione dei danni alle persone), la responsabilità di LPG Systems è limitata all'importo del prezzo dell'apparecchio difettoso.

L'acquirente/utente è l'unico responsabile delle prescrizioni, dei trattamenti e delle informazioni ai propri clienti/pazienti. La responsabilità dei trattamenti forniti dall'acquirente/utente all'interno del suo centro è a suo carico e a suo insindacabile giudizio.

Di conseguenza, LPG Systems non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile in caso di:

- 1- Uso non appropriato dell'apparecchio
- 2- Prescrizioni non adeguate
- 3- Protocolli non adeguati
- 4- Trattamenti ed eventuali contro-indicazioni non rispettati

→ ATTIVAZIONE DELLA GARANZIA

È possibile attivare la garanzia direttamente on line collegandosi al sito:

<http://warranty.lpgSystems.com>

→ APPENDICE: COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

TABELLA 1: DIRETTIVE E DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE – EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

L'apparecchio CELLU M6® ENDERMOLAB i è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di CELLU M6® ENDERMOLAB i è tenuto ad assicurarsi che l'apparecchio sia utilizzato in tale ambiente.

Test di emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	L'apparecchio CELLU M6® ENDERMOLAB i utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Di conseguenza, le emissioni RF sono estremamente ridotte e non suscettibili di generare interferenze in apparecchi elettronici vicini.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	L'apparecchio CELLU M6® ENDERMOLAB i è idoneo all'utilizzo in tutti gli edifici, anche ad uso abitativo, inclusi quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione per usi domestici.
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/flicker CEI 61000-3-3	Conforme	

TABELLA 2: IMMUNITÀ

Test	Requisiti		Livello di conformità	
Scariche elettrostatiche (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV a contatto ± 2/4/8/15 kV in aria		± 8 kV a contatto ± 2/4/8/15 kV in aria	
Campi elettromagnetici RF irradiati IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz		10V/m 80MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campi di prossimità emessi da dispositivi di comunicazione wireless RF CEI 61000-4-3	Frequenza (MHz)	Modulazione	Requisiti (V/m)	Conformità (V/m)
	385	Modulazione pulsata: 18 Hz	27	27
	450	Modulazione pulsata: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Modulazione pulsata: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Modulazione pulsata: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Modulazione pulsata: 217 Hz	28	28
	2450	Modulazione pulsata: 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 – 5785	Modulazione pulsata: 217 Hz	9	9
Transitori veloci/burst IEC 61000-4-4	Linee di alimentazione elettrica: ± 2 kV Linee di entrata/uscita: ± 1 kV Frequenza di ripetizione: 100 kHz		Linee di alimentazione elettrica: ± 2 kV Linee di entrata/uscita: ± 1 kV Frequenza di ripetizione: 100 kHz	
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	Tra fasi: ± 0,5 kV, ± 1 kV Tra fase e terra ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Tra fasi ± 0,5 kV, ± 1 kV Tra fase e terra ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ APPENDICE: COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Disturbi RF condotti IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V nelle bande ISM e nelle bande radioamatoriali comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V nelle bande ISM e nelle bande radioamatoriali comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico a frequenza di rete elettrica CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Buchi di tensione e brevi interruzioni: IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo a 0° 70% UT; 25/30 cicli a 0° 0% UT; 250/300 cicli	0% UT; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo a 0° 70% UT; 25/30 cicli a 0° 0% UT; 250/300 cicli

L'apparecchio Cellu M6® Endermolab i necessita di precauzioni speciali per quanto concerne la Compatibilità Elettromagnetica e deve essere installato e attivato conformemente alle informazioni contenute nel manuale d'uso.

Gli apparecchi di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzati entro 30 cm dal presente apparecchio poiché possono pregiudicarne il corretto funzionamento.

L'utilizzo di testine di trattamento diverse da quelle fornite da LPG Systems può causare un aumento delle emissioni o una riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchio.

L'apparecchio Cellu M6® Endermolab i non deve essere utilizzato in prossimità o insieme ad altri dispositivi medici.

L'apparecchio Cellu M6® Endermolab i non gestisce prestazioni essenziali.

Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi che presentano il simbolo seguente: 



 **SEDE CENTRALE: LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANCIA
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES – BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANCIA
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

